

Edition 01.2018

Declaration of Conformity

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie
OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN LEATHER
LEATHER STANDARD 

Wenn es Unterschiede in der Auslegung der beiden Sprachen in diesem Dokument gibt, hat die deutsche Version Vorrang. Bei Dokumentenausgaben in englischer und anderen Fremdsprachen, hat die englische Version Vorrang.

Die Benutzung der Kennzeichnung

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“

obliegt einzig und allein dem Antragsteller. Voraussetzung für die Benutzung der Kennzeichnung ist ein diese Berechtigung bescheinigendes Gutachten eines für den LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® zugelassenen Institutes der "Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie" (OEKO-TEX®) sowie die Abgabe der folgenden Erklärung:

Erklärung

Zur Benutzung der Kennzeichnung "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ erkläre ich in meiner Eigenschaft als Befugter im Namen meines Unternehmens:

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.

The authority for using the mark

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances“

is restricted to the applicant. Use of the mark presupposes a test report from an, for the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® approved institute of the "International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology" (OEKO-TEX®), certifying the authorisation as well as issue of the following declaration.

Declaration

For authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" I declare as authorized person on behalf of my company:

1	Qualitätsüberwachung	Quality control
----------	-----------------------------	------------------------

Wir haben einem der zugelassenen Prüfinstitute der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie dargelegt, welche Vorkehrungen innerhalb des Unternehmens getroffen werden, dass alle von uns erzeugten und/oder vertriebenen Produkte, für welche die Berechtigung zur Kennzeichnung "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ erteilt wurde, genauso den Anforderungen des LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® (und des gegebenenfalls mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX®) genügen, wie jene Prüfmuster, die dem Institut zur Verfügung gestellt wurden und aufgrund deren Prüfung die Berechtigung zur Führung der LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® Kennzeichnung vergeben wurde.

We have described to one of the approved testing institutes of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology the precautionary measures taken within the company to ensure that all products manufactured and/or sold for which authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances“ has been granted do fulfil the conditions of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® (and of the possibly also applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®) in the same way as the samples that have been sent to the institute, and based on those tests the authorisation has been granted.

2	Qualitätssicherung	Quality assurance
----------	---------------------------	--------------------------

Zur Sicherung der Konformität der erzeugten und/oder vertriebenen Produkte mit dem (den) Prüfmuster(n) richten wir ein wirksames Qualitätssicherungssystem ein und erhalten dieses während der Benutzung der LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® Kennzeichnung aufrecht. Dabei stellen wir sicher und haben dem zugelassenen OEKO-TEX® Prüfinstitut glaubhaft dargelegt, dass die Produkte aus unterschiedlichen Veredlungspartien oder in unterschiedlichen Farbstellungen stichprobenmäßig geprüft werden, ob sie den Bedingungen des LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® und gegebenenfalls für im Produkt auch enthaltene, textile, nichttextile (z.B. metallische) sowie weitere Nicht-Lederbestandteile den Bedingungen des dann mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX® entsprechen. Die Prüfungen können in unserem Betrieb oder bei einem der für den LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® zugelassenen OEKO-TEX® Prüfinstitute erfolgen.

To ensure the conformity of the products manufactured and/or sold with the test sample material we operate an effective quality assurance system and maintain it for the whole period of use of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark, thereby ensuring and proving to the approved OEKO-TEX® institute that the products from different processing batches or from different colours are spot-checked for compliance with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® requirements and as the circumstances require are spot-checked for textile, non-textile (e.g. metallic) as well as other non-leather components, perhaps present in the certified article too, for compliance with the requirements of the then co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®. Tests can be carried out at our works or at one of the OEKO-TEX® institutes that is approved for the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®.

Über diese Prüfungen werden bei uns Aufzeichnungen geführt, aus denen folgendes hervorgeht:

- Datum der Prüfung
- Prüfmusterbezeichnung (Produktionspartie, Ausrüstungspartie, Farbe etc.)
- Verantwortlicher für die Prüfung
- Prüfergebnisse
- Stichproben

Wir anerkennen außerdem, dass das die Berechtigung zur Benutzung der LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® Kennzeichnung vergebende Prüfinstitut stichprobenweise Prüfungen an Verkaufsprodukten vornehmen darf. In der Regel erfolgen solche Prüfungen an jedem beantragten Produkt zweimal jährlich, bis dem Prüfinstitut der OEKO-TEX® ein Auslaufen der Produktion und/oder des Verkaufes gemeldet und von der Bezeichnung "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe" kein Gebrauch mehr gemacht wird. Die Prüfkosten gehen zu unseren Lasten. Wird bei diesen Stichproben eine Abweichung von den zugrundeliegenden Grenzwerten festgestellt, erfolgt zur Kontrolle eine weitere Prüfung an einer weiteren Probe, deren Kosten ebenfalls zu unseren Lasten gehen. Werden hier wieder Abweichungen festgestellt, kann diejenige Stelle der OEKO-TEX®, welche die Berechtigung zur Auszeichnung des Produktes mit "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe" erteilt hat, diese Berechtigung mit sofortiger Wirkung widerrufen. Die Aufbrauchfrist für Werbematerial, Artikelbezeichnungen, Etiketten usw. beträgt vom Zeitpunkt des Widerrufs an zwei Monate.

Wird bei einer Kontrollprüfung jedoch eine gravierende/schwere Abweichung von den zugrundeliegenden Grenzwerten festgestellt, hat das Prüfinstitut und gegebenenfalls auch das OEKO-TEX® Sekretariat auch das Recht, das ausgestellte Zertifikat und die Berechtigung zur Auszeichnung der Ware mit der LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® Kennzeichnung mit sofortiger Wirkung zu widerrufen. In solchen Fällen kann die Verwendung von Werbematerialien, Artikelbezeichnungen, Etiketten, usw. auch mit sofortiger Wirkung untersagt werden.

Wir anerkennen, dass Auditoren der OEKO-TEX® Gemeinschaft unsere Firma besuchen und im Hinblick auf den Zertifizierungsprozess nach LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® auditieren dürfen. Im Falle, dass eine Nicht-Übereinstimmung mit den Anforderungen vom LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® festgestellt wird, tragen wir die Kosten für durchgeführte Prüfungen (Kontrolltests) und bezahlen eine Auditgebühr.

Wir anerkennen, dass das zertifizierende Institut oder ein OEKO-TEX® Auditor berechtigt ist, unsere Firma im Hinblick auf die qualitätssichernden Maßnahmen im Zusammenhang mit der Zertifizierung nach LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® zu überprüfen. Diese Überprüfung findet unter normalen Umständen in einem Rhythmus von drei Jahren statt, das erste Mal vor oder kurz nach der Ausstellung des ersten Zertifikates an unsere Firma. Die Kosten dieser Besuche werden durch uns getragen.

We document these tests by specifying:

- Date of testing
- Designation of the test sample (manufacturing batch, finishing batch, colour, etc.)
- Person responsible for the test
- Test results
- Random tests

Moreover we accept that the institute granting authorisation for use of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark is authorized to carry out random tests on each product under application in accordance with the original type twice a year until we indicate to the institute of OEKO-TEX® that production and/or sale has been discontinued and the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" is no longer used. The costs of testing are charged to us. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test shall be carried out on a different sample for the purpose of checking, and the relevant costs are likewise charged to us. If further deviations are found, the OEKO-TEX® body responsible for the granting of the authorisation may withdraw the authorisation to mark the product with the label "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

However, in cases where at the control tests a severely/serious deviation from the underlying/required limit values is found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark with immediate effect. In such cases it is also possible to prohibit the use of advertising materials, display labels, labels, etc. with immediate effect.

We acknowledge, that auditors from the OEKO-TEX® Association are allowed to visit and audit the company in reference to the certification process according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. In case of non-compliance with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® requirements, the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by us.

We acknowledge that the certifying institute or an OEKO-TEX® Auditor is entitled to check our company with reference to the quality assurance measures in respect of the certification process according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. This control will take place, under normal circumstances, in a three year cycle; the first time before or shortly after issuing the first certificate to our company. The costs of these visits are charged to us.

3 Befristung	Limit of authorisation
<p>Es ist uns bekannt, dass die Berechtigung, ein Produkt mit "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe" zu kennzeichnen, längstens auf ein Jahr befristet ist.</p>	<p>We know that the authorisation to label a product with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" is limited to a maximum of one year.</p>
4 Konformitätserklärung	Conformity declaration
<p>Als Anbieter und/oder Vertreiber einer mit der Kennzeichnung "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe" angebotenen Ware erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das hergestellte und/oder vertriebene Produkt hinsichtlich der Schadstoffgrenzwerte und Bedingungen dem LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® und gegebenenfalls dem mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX® entspricht, die wir hiermit anerkennen. Wir allein sind für die Qualitätssicherung des zertifizierten Produktes verantwortlich. Wir können Teile der Qualitätssicherung auf Hersteller, Lieferanten und Importeure übertragen. Die Wirksamkeit der Qualitätssicherung bei einer solchen Übertragung legen wir der zertifizierenden Stelle ebenfalls glaubhaft dar.</p>	<p>We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and where required complies with the conditions/limit values of the co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®, which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully has to acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.</p>

Name und Anschrift des Antragstellers, der die Erklärung ausstellt

Name and address of the applicant issuing the declaration

--	--

Konformitätserklärung für LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

Declaration of conformity for LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

Identifizierung der Produkte (Geltungsbereich des Zertifikates)

Identification of the products (Scope of the certificate)

--	--

Sofern nachfolgendes relevant bitte zutreffendes ankreuzen und auf Richtigkeit achten:

If the following is relevant please mark what applicable and make sure to mark correctly:

Für im Artikel auch enthaltene Nicht-Lederbestandteile (z.B. textile Bestandteile, Metalle, Kunststoffe, etc.) wurden die Bedingungen und Kriterien des aktuell gültigen STANDARD 100 by OEKO-TEX® herangezogen und zwar:

For non-leather components (e.g. textile parts, metals, plastics, etc.) present in the article the conditions and criteria of the latest valid STANDARD 100 by OEKO-TEX® were applied and indeed:

- Anforderungen **Anhang 4** des STANDARD 100 by OEKO-TEX®
Requirements **Appendix 4** of STANDARD 100 by OEKO-TEX®
- Anforderungen **Anhang 6** des STANDARD 100 by OEKO-TEX®
Requirements **Appendix 6** of STANDARD 100 by OEKO-TEX®

Nummer des Prüfberichts auf dessen Basis das Zertifikat ausgestellt wird (kann vom Prüfinstitut ausgefüllt werden)

Number of the test report which is basis for the issuance of the certificate (may be filled in by the institute)

--	--

Ich versichere, dass die abgegebene Erklärung in alleiniger Verantwortung des Antragstellers erfolgt.

I certify that the applicant is fully responsible for this declaration.

Datum

Date

--	--

Unterschrift

Signature

.....